



**MONTAGEANLEITUNG  
MOUNTING INSTRUCTIONS  
INSTRUCTIONS DE MONTAGE  
INSTRUCCIONES DE MONTAJE  
GUIDA AL MONTAGGIO**

# **Aprilia Caponord 2013-**

*© by MRA-Klement GmbH – 03/2015 4025066143887*

**D**

# MONTAGEANLEITUNG

## Aprilia Caponord

*Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.  
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die  
Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.*

Anzahl	Artikel	Artikelnr.	Benötigte Werkzeuge
1	MRA-Scheibe	---	Inbus 4 mm
2	Inbus-Senkschraube M6 x 30mm	10896	
2	Distanzhülse 25x16.5x10	10894	
2	Distanzhülse 15x6.3x10	10895	

### Montage der Scheibe am Motorrad:

1. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche.
2. Setzen Sie die Gummitüllen aus der originalen Verkleidungsscheiben in die MRA-Scheibe ein (P2).
3. Stecken Sie die beiden **größeren** Hülsen auf die **unteren** Halterungen (P3).
4. Ziehen Sie den mitgelieferten Kantenschutz auf die Scheibe auf. Schieben Sie die Klemmhülsen über die Enden des Kantenschutzprofils und drücken Sie diese mit einer Kombizange leicht zusammen, so dass das Kantenschutzprofil geklemmt wird.

**Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.**

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de

**GB**

## MOUNTING INSTRUCTIONS

### *Aprilia Caponord*

*Thank you for buying a MRA Windshield.*

*Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorised workshop.*

Number	Article	Article No..	Required tools
1	MRA screen	---	Allen key 4mm
2	Allen countersunk screw M6 x 30mm	10896	
2	Spacer 25x16.5x10	10894	
2	Spacer 15x6.3x10	10895	

#### **Fitting the screen to the motorcycle:**

1. Stand your motorbike up on a level surface.
2. Insert the rubber grommets from the original covering disk into the MRA screen (P2).
3. Place the two larger collets on the lower holders (P3).
4. Install the edge protector strip onto the screen as shown in P3. Place the end sleeves over the end of the edge protector strip and gently squeeze the sleeves with a pair of pliers to secure the edge protector strip.

**After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.**

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de

**F**

## INSTRUCTIONS DE MONTAGE *Aprilia Caponord*

**Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.**  
***Veillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.***

Nombre	Article	Modèle.	Outils nécessaires
1	Vitre MRA	---	Inbus 4 mm
2	Inbus-Senkschraube M6 x 30mm	10896	
2	Distanzhülse 25x16.5x10	10894	
2	Distanzhülse 15x6.3x10	10895	

### **Montage de la vitre sur la moto:**

1. Posez la moto sur une surface plane.
2. Setzen Sie die Gummitüllen aus der originalen Verkleidungsscheiben in die MRA-Scheibe ein (P2).
3. Stecken Sie die beiden größeren Hülsen auf die unteren Halterungen (P3).
4. Bringen Sie die MRA-Scheibe in Position und befestigen Sie sie oben mit den Originalschrauben und unten mit den Schrauben M6 x 30 und den kleineren Distanzhülsen (P4).
5. Tirez la protection des arêtes fournie sur la vitre, comme le montre l'image 3. Déplacez les douilles de serrage via les extrémités du profilé de protection des arêtes et compressez-les légèrement à l'aide d'une pince universelle, afin de serrer le profilé de protection des arêtes.

**Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.**

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de

**IT**

## GUIDA AL MONTAGGIO *Aprilia Caponord*

*Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.  
Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.  
Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.*

Numero	Articolo	Modello	strumenti richiesti
1	Cupolino MRA	---	Inbus 4 mm
2	Inbus-Senkschraube M6 x 30mm	10896	
2	Distanzhülse 25x16.5x10	10894	
2	Distanzhülse 15x6.3x10	10895	

### **Montaggio del cupolino sulla moto:**

1. Sistemare la moto su una superficie piana.
2. Setzen Sie die Gummitüllen aus der originalen Verkleidungsscheiben in die MRA-Scheibe ein (P2).
3. Stecken Sie die beiden größeren Hülsen auf die unteren Halterungen (P3).
4. Bringen Sie die MRA-Scheibe in Position und befestigen Sie sie oben mit den Originalschrauben und unten mit den Schrauben M6 x 30 und den kleineren Distanzhülsen (P4).
5. Tirare il profilo paraspigoli in dotazione sul cupolino, come indicato in figura 3. Infilare i manicotti di serraggio sulle estremità del profilo paraspigoli e comprimerli leggermente con una pinza universale così da bloccare il profilo stesso.

**Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.**

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de

**ES**

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE *Aprilia Caponord*

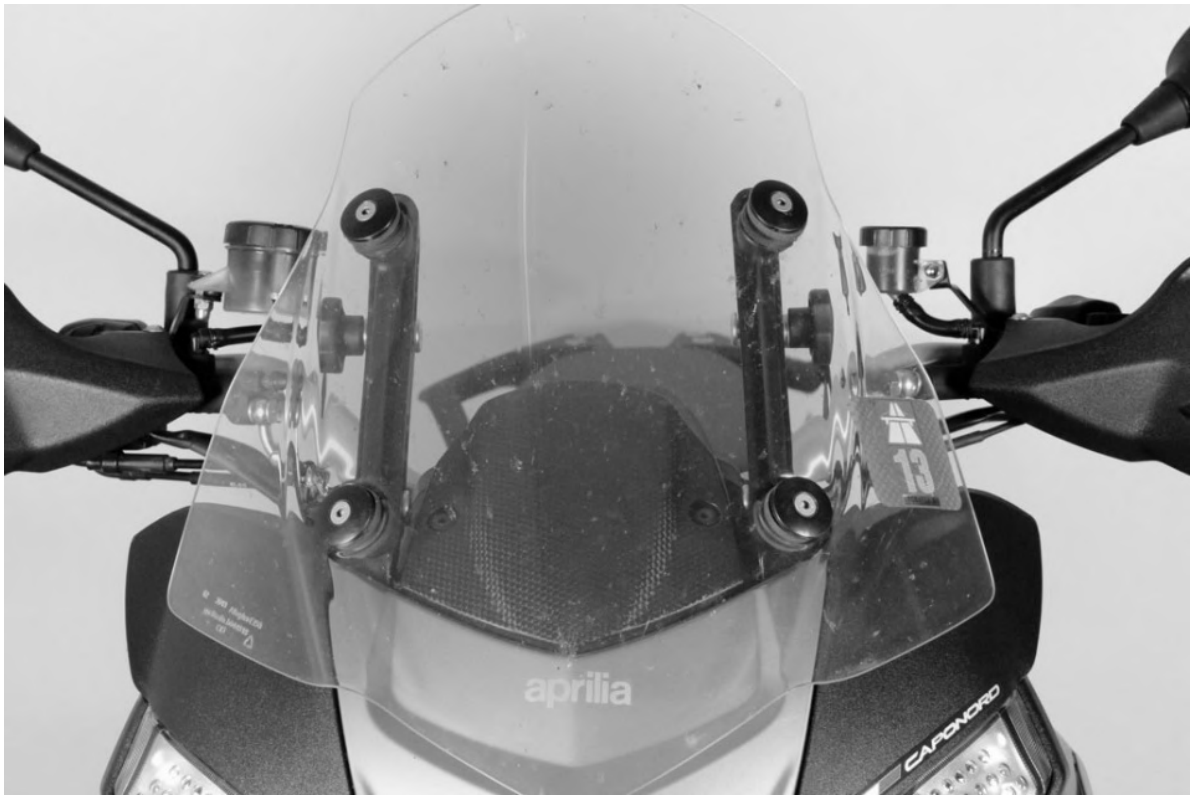
**Gracias por la compra de un parabrisas MRA.**  
**Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.**

Número	Artículo	Modelo	Herramientas necesarias
1	Parabrisas MRA	---	Inbus 4 mm
2	Inbus-Senkschraube M6 x 30mm	10896	
2	Distanzhülse 25x16.5x10	10894	
2	Distanzhülse 15x6.3x10	10895	

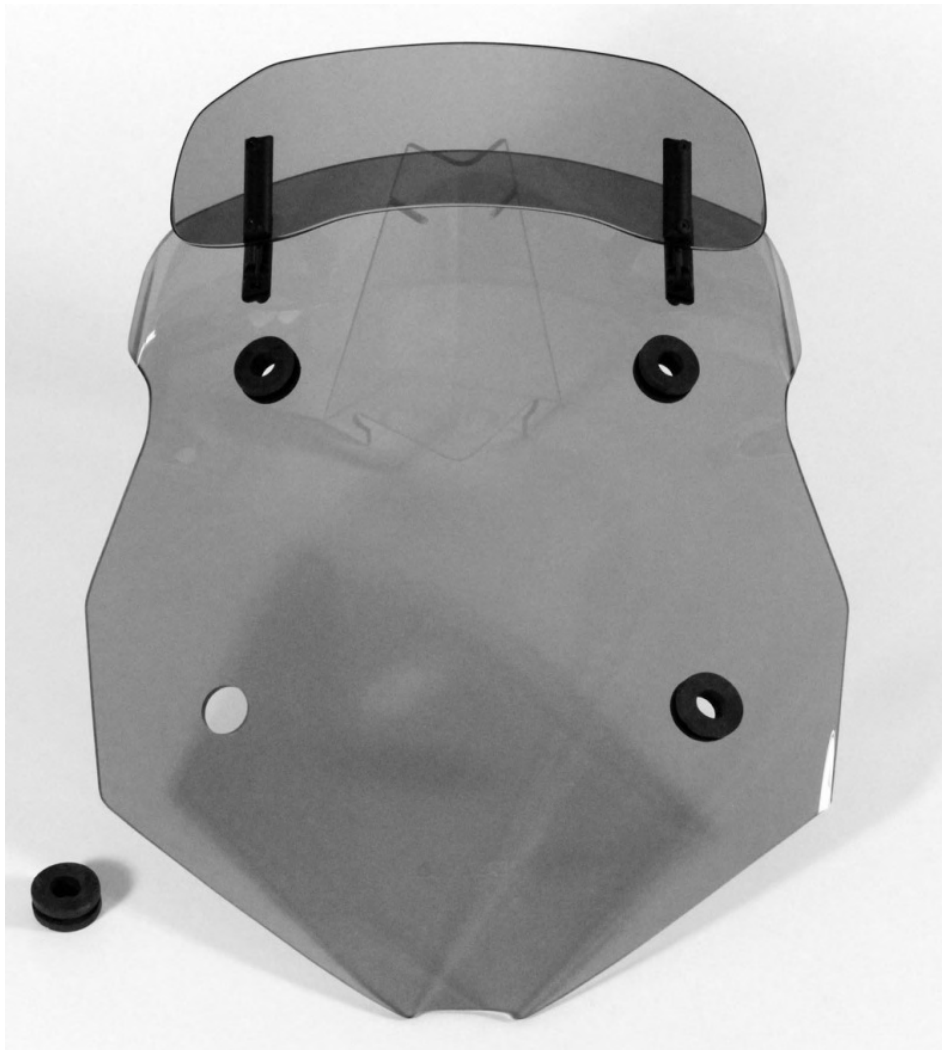
### **Montaje del parabrisas en la motocicleta:**

1. Coloque la motocicleta sobre una superficie plana.
2. Setzen Sie die Gummitüllen aus der originalen Verkleidungsscheiben in die MRA-Scheibe ein (P2).
3. Stecken Sie die beiden größeren Hülsen auf die unteren Halterungen (P3).
4. Coloque la protección para los bordes suministrada sobre el disco, tal y como se muestra en la figura 3. Desplace los casquillos de retención por los extremos del perfil protector de los bordes y apriételos ligeramente con unas pinzas combinadas para que el perfil protector de los bordes se fije bien.

**Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.**



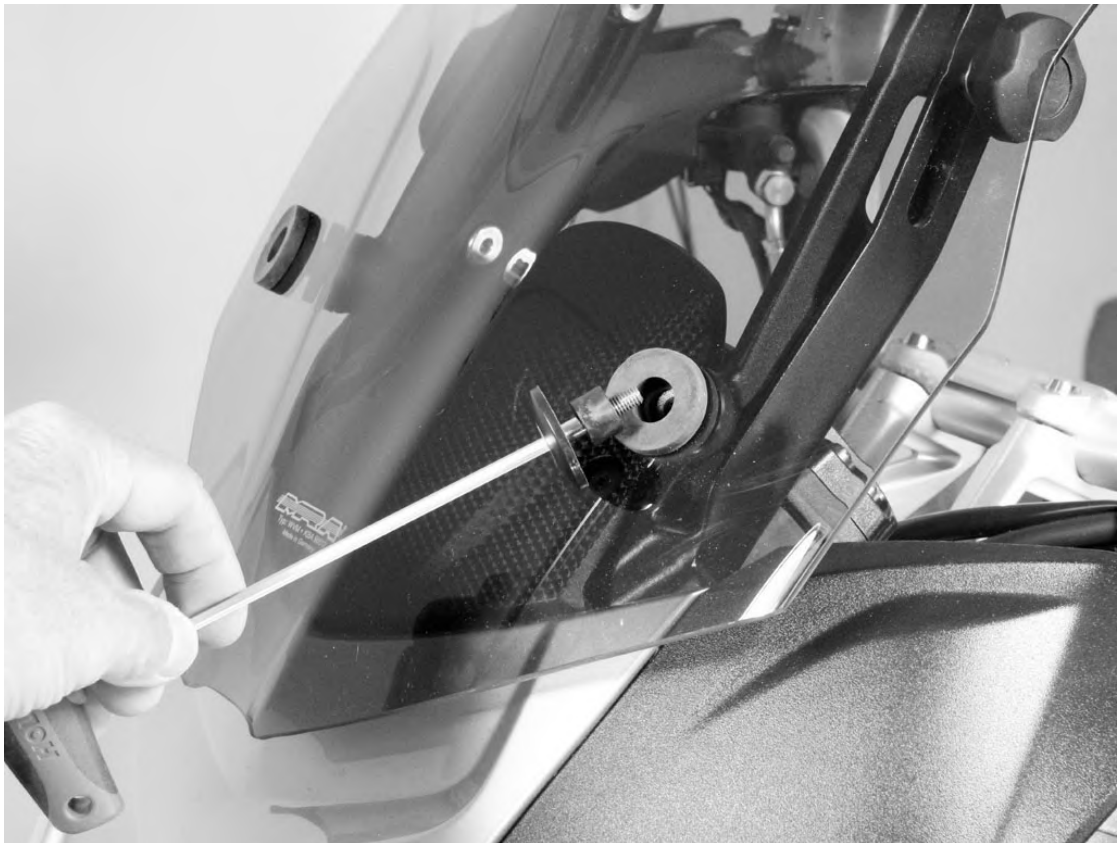
P1



P2  
6



P3



P4